

立法會
Legislative Council

LC Paper No. LS33/04-05

**Paper for the House Committee Meeting
on 4 February 2005**

**Legal Service Division Report on
Subsidiary Legislation gazetted on 28 January 2005**

Date of tabling in LegCo : 2 February 2005

Amendment to be made by : 2 March 2005 (or 6 April 2005 if extended by resolution)

Official Languages Ordinance (Cap. 5)

Official Languages (Alteration of Text under Section 4D) (Medical Officer of Schools) Order (L.N. 9)

Under section 4D of the Official Languages Ordinance (Cap. 5), the Secretary for Justice may, by order in the Gazette, make formal alterations to the text of an Ordinance in one official language to achieve consistency between a word, expression or phrase in the text to which the alteration is made and a word, expression or phrase in that text where both such words, expressions or phrases purport to be the equivalent of the same word, expression or phrase in the other official language in the same context. Section 7 of the Legal Officers Ordinance (Cap. 87) provides that the Secretary for Justice may authorize any legal officer to exercise her power under section 4D of the Official Languages Ordinance.

2. This Order was made by the Law Draftsman on the authority of the Secretary for Justice pursuant to section 7 of the Legal Officers Ordinance. The effect of the Order is to make a formal alteration to the Chinese text of the Education Ordinance (Cap. 279) (“EO”) by replacing “學校醫務主任” with “學校醫生”. This alteration will make the Chinese equivalent of “medical officer of schools” in the Chinese text of EO consistent with that in the Chinese text of the Education Regulations (Cap. 279 sub. leg. A).

3. This Order will come into operation on 29 April 2005.

4. The legal and drafting aspects of the Order present no problem.

Prepared by

FUNG Sau-kuen, Connie
Assistant Legal Adviser
Legislative Council Secretariat
31 January 2005